



**ST. AMBROSE CHURCH
SUMMER DAY CAMP PROGRAM 2005**

Dear Parent/Guardian:

Summer is approaching and it is time for the young to enjoy other fun activities (indoor and outdoor). I would like to invite you to consider having your child participate in St. Ambrose Summer Day Camp Program.

When: July 5 through July 29 (Monday through Friday)
From 8:00AM to 3:30PM
Where: Parish Hall
Activities: Sports, Arts & Crafts, Music & Dance, Education, and Field Trips
Ages: Ages 6 through 13
Cost: \$100.00 per week, or \$400 for 4 weeks. This will come out to \$20/day. Each camper receives a free camp T-shirt. Lunch and snacks will be provided. If you are not able to pay the full cost, please contact Br. Tho Bui.

The main purpose of this program is to create an environment which will provide a **home** where the young feel welcome. The program hopes to be a **school** where the young can learn, a **church** where the young can pray and learn about God, and a **playground** where the young can play and have a good time. Together these four components comprise St. John Bosco's Oratory model.

Good citizenship is developed through reason, respect for others, sharing, cooperation and group projects. The young who attend this program will learn about life and develop new skills while making new friends.

The Catholic Faith development is an important aspect of this program and the young will have an opportunity to hear the word of God while receiving the sacraments and learning new ways to praise God through instruments, dance, and song. Youth from all faiths are welcome.

Please fill in the camp registration form, make a check or money order to St. Ambrose Church and on the memo specify fee for Summer Program and return to the address on the bottom of this page by **June 24, 2005**.

If you have any questions, please contact Br. Tho Bui at 204-0811 or 525-2620.

E-mail: tombuisdb@yahoo.com Please visit our summer program website:

<http://salesianym.org/stambrosesummerncamp>

Sincerely,

Br. Tho Bui, SDB
Summer Day Camp Program Coordinator



PARROQUIA SALESIANA DE SAN AMBROSIO PROGRAMA DE VERANO, 2005

Estimados Padres o Tutor:

El verano se acerca. Es bueno que los jóvenes no pierdan el tiempo y disfruten con actividades formativas y divertidas (dentro/fuera). Sus hijos e hijas pueden participar en un estupendo programa de verano que ha preparado **la Parroquia Salesiana de San Ambrosio**.

Cuándo: Del 5 de Julio al 29 de Julio (De Lunes a Viernes). De 8:00a.m. a 3:30p.m.

Dónde: En el salón de la Parroquia.

Actividades: Deportes, Artes manuales, música y baile, educación y excursiones.

Edades: De 6 hasta los 13 años de edad.

Costo: \$100.00 por semana o \$400.00 por cuatro semanas. Esto sería un costo de \$20.00 dólares por día. Cada niño/a recibirá una camiseta del programa gratis. Se ofrecerá almuerzo y refrigerio. Si hay dificultad financiera, favor de hablar con Hermano Tho Bui.

Ofrecemos un ambiente: una CASA, donde los jóvenes son bienvenidos; una ESCUELA, donde los jóvenes puedan aprender. Una IGLESIA, donde puedan encontrarse con Dios y rezar; y finalmente un CAMPO DE JUEGOS, donde puedan divertirse y pasarlo bien. Estos son cuatro componentes del Oratorio de San Juan Bosco.

El grupo que formamos se desarrolla a base del respeto mutuo, el entendimiento, la solidaridad, la cooperación y el trabajo en equipo. Los jóvenes que asistan al programa aprenderán sobre la vida y desarrollarán nuevas capacidades. Al mismo tiempo conocerán nuevos amigos.

El desarrollo de la Fe Católica en un aspecto importante del programa y los jóvenes tendrán la oportunidad de escuchar la palabra de Dios. También tendrán la oportunidad de recibir los sacramentos y de aprender nuevas formas de alabar a Dios por medio de instrumentos, bailes y canciones. Les damos la bienvenida jóvenes de todas las religiones, sin distinción alguna..

Si estáis interesados, por favor rellenen la hoja adjunta y envíenla junto con el cheque o el "Money Order" a la dirección de San Ambrosio. En el "memo" del cheque deben especificar que es para el programa de verano. Ustedes tienen la dirección en la parte inferior de esta página. **El último día** para entregar la solicitud es **el 24 de Junio**.

Para más información pueden contactar con el Hermano Salesiano Tho Bui: teléfono (510)204-0811 o (510) 525-2620; correo electrónico tombuisdb@yahoo.com Pueden visitar, también, nuestra página Web. Ahí encontrarán el programa del verano: <http://salesianym.org/stambrosesummercamp>

Reciban un saludo cordial,

Hno. Tho Bui, SDB
Coordinador del programa de verano



**St. Ambrose Church
Summer Camp Program 2005
Camper Registration Form (Ages 6 -13 year-old)**

PARTICIPANT INFORMATION/INFORMACIÓN DEL PARTICIPANTE

_____/_____/_____
Name/Nombre Last/apellido Date of Birth/Fecha de nacimiento

_____/_____/_____
Additional Child Last/apellido Date of Birth/Fecha de nacimiento

Address/Domicilio City/Ciudad State/Estado Zip/Código

School/Escuela Grade/Grado

Are you new camper? (Please circle) YES NO

PARENT/GUARDIAN INFORMATION/ INFORMACIÓN DEL PADRE O GUARDIAN

Father/Guardian Name/Nombre del Padre o Tutor

Mother/Guardian Name/Nombre de la Madre o Tutora

Address/Domicilio City/Ciudad State/Estado Zip/Código

Home Phone/Teléfono Work/ Número del Trabajo Cell/Célula

Emergency Contact/Contacto de emergencia Emergency Phone # /Teléfono de emergencia

INTERESTED ACTIVITIES/INTERESADO EN ESTAS ACTIVIDADES

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Gameroom/Cuarto de Juegos | <input type="checkbox"/> Boardgames/Juegos de Mesa |
| <input type="checkbox"/> Arts & Crafts/Artes Manuales | <input type="checkbox"/> Dance & Skits/Baile y Escech |
| <input type="checkbox"/> Organized Sports/Deportes | <input type="checkbox"/> Reading & Movies/Estudio & Video |
| <input type="checkbox"/> Music & Song/Musica y canción | <input type="checkbox"/> Cooking Class/Taller de Cocina |
| <input type="checkbox"/> Computers/Computadoras | |
| <input type="checkbox"/> Education & Religious Education/Educación Religiosa | |

Please indicate by checking the week(s) you wish your son or daughter to be at camp:

July 5 to 8 July 11 to 15 July 18 to 22 July 25 to 29

HEALTH AND MEDICAL INFORMATION

Family Physician _____ Address _____

St. Ambrose Catholic Church, 1145 Gilman St., Berkeley, CA 94706

Phone: (510) 525-2620 Fax: (510) 525-5399

Medical Plan	Plan #	Phone
--------------	--------	-------

Do you authorize the adult leader to authorize medical treatment for your child in an emergency, as considered necessary by the attending physician? Yes ___ No ___

List all conditions (such as allergies, seizures, Asthma, nose bleeds, etc...) for which your child requires ongoing medication and state the type of medication given:

When was your last examination? Date _____

IT IS STRONGLY RECOMMENDED THAT EACH CHILD HAVE A PHYSICAL EXAMINATION PRIOR TO PARTICIPATION IN THIS PROGRAM

* I certify that the above information is correct and give permission for my child to be transported in privately owned vehicles and/or via public transportation for approved by the St. Ambrose Summer Day Program activities; and for the release of medical records to an attending physician in case of illness.

* I fully understand the consequences of the foregoing statements and sign this form knowingly, freely, and willingly. (*Your signature must appear below this page or your child will not be permitted to participate in the St. Ambrose Summer Day Program*)

RELEASE AND WAIVER OF LIABILITY AND INDEMNITY AGREEMENT

In consideration for being permitted to participate in the activities of St. Ambrose Summer Day Camp Program in the Diocese of Oakland, for any purpose including observation and participation in activities, the parent or guardian for him or herself and any successors in interest and on behalf of the minor child agrees:

1. To release, waive, discharge and promise not to sue the diocese of Oakland, and its affiliated entities, its officers, directors, employees, agents and volunteers (hereafter referred to as "releasees") from all liability for any loss or damage, and any claim or demands therefore on account of serious or mortal injury to the body, injury to psyche or property of the minor child, or undersigned parent or guardian, whether caused by negligence or other conduct by the releasees while the minor child, parent or guardian is participating in St. Ambrose summer Program activities or in, upon or about the premises of the Diocese or any of its facilities or equipment.
2. To indemnify and hold harmless the releasees from any loss, liability, damage or cost may incur due to the presence of the minor child, parent or guardian in, upon or about the premises of the Diocese, its facilities or equipment, or while participating in any of the St. Ambrose Summer Day Activities whether caused by the negligence of Releasees or otherwise.
3. That the parent or guardian has read this agreement, voluntarily signs the agreement and that no oral representations, statements or inducements apart from the contents of this written Agreement have been made.
4. I hereby give the right and permission for photographs or video to be taken of my child to be used by St. Ambrose Summer Day Camp Program for the sole purpose of advertising and celebrating this and similar events. These images are not manipulated or use in any public venue, besides that stated without further permission.
5. I have read this agreement and understand everything written above.

Date _____
SIGNATURE OF PARENT OR GUARDIAN